



**YOU LIVE IN A
FLOOD
ZONE,
MAKE SURE
YOU ARE READY.**

[Español](#)

[中文](#)

[Tiếng Việt](#)

**Do you know what to do before,
during and after a flood?**

ValleyWater.org/FloodReady



FLOODING CAN HAPPEN, EVEN DURING A DROUGHT

As we welcome the first storms of the season, it's important to remember that flooding can happen anytime it rains.

The extreme drought conditions that Santa Clara County has endured over the last year have hardened the ground. This hardening can increase run-off to streams and creeks during the first few days of heavy rain, escalating the risk of flooding.

Please keep this guide handy for information on actions you can take to prepare your home and or business in the event of a flood.

You received this flood preparedness guide because your home or business is in or near a high-risk flood area, also known as a Special Flood Hazard Area, designated by the Federal Emergency Management Agency (FEMA). Please read this guide to learn more about emergency preparedness.

GET FLOOD READY

Learn how to download disaster emergency apps, monitor stream levels and find sandbag locations at valleywater.org/floodready.

Before a flood:

- Purchase flood insurance, visit floodsmart.gov. There is a 30-day waiting period for the policies to take place.
- Designate a household meeting spot and develop an emergency plan. Put your 3-day emergency kit together with supplies for your home and vehicle. Visit ready.gov/plan and ready.gov/kit.
- Seal cracks in your home's foundation, exterior home walls and small openings around pipes.
- Prepare your home. Stop floodwater from entering your home with materials like plywood, plastic sheeting and get sandbags.
- Keep rain gutters and drainage channels free of debris. Tarp or seed unvegetated slopes on your property.
- Keep creeks clean and flowing. Do not pollute, dump or drain anything in creeks. Know your neighborhood streams and drainage channel locations.
- Check with your community's floodplain manager before you build.
- Learn how to turn off house utilities at ready.gov/safety-skills.
- Keep your vehicle's gas tank full or fully charged.
- AlertSCC is the County of Santa Clara's official emergency alert and warning system. Sign up for alerts at sccgov.org/AlertSCC.

During a flood:

- Be aware that flash flooding can occur. If a flood is imminent, avoid low-lying areas and seek shelter in the highest spot possible.
- If advised to evacuate, do so immediately.
- Turn off utilities at the main switches or valves. Disconnect electrical appliances. Do not touch electrical equipment if you are wet or standing in water.
- Evacuation is safer and easier before floodwaters become too deep. For more information, see ready.gov/evacuation.
- Moving water is dangerous. Six inches of moving water can cause a person to stumble or fall. If you have to walk in water, walk where it is not moving. Use a stick to check the firmness of the ground in front of you and aid in balance.
- Understand shallow flooding risks—don't drive through standing water. If floodwaters rise around your vehicle, abandon the vehicle and move to higher ground. A foot of water will cause many vehicles to float. Two feet of rushing water can carry away most vehicles, including sports utility vehicles and pickup trucks.

After a flood:

- Listen for news reports on whether the community's water supply is safe to drink.
- Never walk, swim, drive, or play in floodwater. Oil, gasoline or raw sewage may have contaminated the water. Underground or downed power lines may also have electrically charged the water.
- Please stay away from downed power lines and report them to your power company. Do not attempt to turn on a gas meter if the service is disconnected. Contact your utility and or your local police department.
- If you were evacuated, return home only when authorities indicate it is safe.
- Service damaged septic tanks, cesspools, pits and leaching systems as soon as possible. Damaged sewage systems are serious health hazards.
- Clean and disinfect everything wet. Mud left from floodwater can contain sewage and chemicals.
- Any repairs or improvements greater than 50 percent of a structure's value need to meet National Flood Insurance Program requirements.

即使在干旱时期， 也可能发生洪灾

我们即将迎来本季的第一场风暴天气；请务必记住，下雨时可能随时都会发生洪水。

Santa Clara县去年经历了极端干旱，因此，土地会硬化。在大雨的头几天，这种硬化会导致溪流和小溪的径流增加，从而增大洪水的风险。

请仔细阅读本指南，以了解在洪水发生时您可以采取的行动，为您的住宅和/或企业做好准备。

您之所以会收到这份防洪准备指南，是因为您的住宅或企业位于联邦紧急事务管理局 (FEMA) 指定的洪涝高风险区 (也被称之为“特定洪水风险区域”) 之中或附近。请阅读本指南，以了解相关的紧急预防准备措施。

做好防洪准备

学习如何下载灾害应急应用程序，监测河流水位，并在网站上定位沙袋位置：valleywater.org/floodready。

洪水到来前：

- 若要购买洪水保险，请访问 floodsmart.gov。保单生效有30天的等待期。
- 指定一个家庭聚会地点并制定一个应急计划。准备好您的3天应急包，包括您的家庭和车辆所需的物资。详情可访问 ready.gov/plan 和 ready.gov/kit。
- 密封家里地基、外墙的裂缝和管道周围的小孔洞。
- 做好住宅准备措施。用胶合板、塑料板和沙袋等材料阻止洪水进入住宅中。
- 清理雨水沟和排水道中的碎片。使用防水布或种植植被，以保护无植被的斜坡。
- 保持溪流清洁且畅通无阻。切勿污染溪流、向溪流倾倒垃圾或排放任何污物。了解您周围的溪流和排水道的位置。
- 在建造房屋之前，请与社区的洪泛区管理员确认相关信息。
- 访问 ready.gov/safety-skills，以了解如何关闭房屋公用设施。
- 确保车辆油箱加满油，或确保电动汽车充满电。
- AlertSCC 是 Santa Clara县的官方紧急警报和报警系统。在 sccgov.org/AlertSCC 上注册警报。

洪水过程中：

- 请注意，可能会爆发山洪。如果洪水即将来临，避免在低洼区停留，请尽可能寻找位于最高地点的避难所。
- 如果收到建议撤离的通知，请立即执行。
- 关闭水、电、煤气的总开关或总闸。断开电器电源。如果您身上有水或正站在水中，请不要接触电气设备。
- 在洪水尚浅时，越早撤离就越安全。如希望了解更多信息，请访问 ready.gov/evacuation。
- 流动的河水很危险。六英寸深的流水即可让人跌倒。如果您不得不在水中行走，请选择水不流动的地方。使用棍棒检查您前方地面的坚固性，并以此保持平衡。
- 了解浅水泛洪的风险——不要开车穿过死水区域。如果洪水的水位沿着您的车辆升高，请弃车并转移至高地。一英尺深的水就足够让许多车辆漂浮起来。两英尺的洪水可以冲走大部分车辆，包括运动型多用途车和皮卡车。

洪水退去后：

- 收听关于本社区供水是否可安全饮用等新闻报道。
- 切勿在洪水中行走、游泳、开车或玩耍。石油、汽油或未经处理的污水可能已经污染水源。地下或水下电线可能导致洪水带电。
- 请远离倒下的输电线并向电力公司报告。如果服务已断开，请勿试图打开煤气表。请联系公用事业公司或当地警察局。
- 如果您被撤离，只有在当局表明情况安全时才能回家。
- 尽快维修损坏的化粪池、污水池、坑池和沥滤系统。遭到破坏的下水管道系统会对健康产生严重危害。
- 对一切潮湿的物体进行清理并消毒。洪水留下的泥浆可能含有污物和化学物质。
- 任何超过结构价值50%的维修或改进都需要满足国家洪水保险计划的要求。

LŨ LỤT CÓ THỂ XẢY RA – NGAY CẢ KHI ĐANG CÓ HẠN HÁN

Vì chúng ta đang chuẩn bị đón những cơn bão đầu mùa, nên cần nhớ rằng lũ lụt có thể xảy ra bất cứ khi nào trời mưa.

Tình trạng hạn hán khắc nghiệt mà Hạt Santa Clara phải chịu đựng trong năm qua đã khiến mặt đất cứng lại. Quá trình cứng lại này có thể làm gia tăng lượng nước mưa chảy ra suối và lạch trong vài ngày đầu khi có trận mưa lớn, làm tăng nguy cơ lũ lụt.

Vui lòng giữ hướng dẫn chuẩn bị sẵn sàng ứng phó này

ở nơi thuận tiện để lấy để giữ an toàn cho nhà cửa hoặc cơ sở kinh doanh của quý vị trong trường hợp có lũ lụt.

Quý vị nhận được bản hướng dẫn ứng phó lũ lụt này vì nhà cửa hoặc cơ sở kinh doanh của quý vị ở gần hoặc nằm trong phạm vi có nguy cơ bị ngập lụt cao, được gọi là Special Flood Hazard Area, chỉ định bởi Cơ Quan Liên Bang Quản Lý Thảm Họa FEMA. Hãy đọc bản hướng dẫn này để biết thêm về việc chuẩn bị cho các trường hợp khẩn cấp.

CHUẨN BỊ CHO NHÀ CỬA CỦA QUÝ VỊ

Tải xuống các ứng dụng về thiên tai khẩn cấp, theo dõi mức độ dòng chảy và tìm các vị trí để bao cát tại valleywater.org/floodready.

Trước khi xảy ra lũ lụt:

- Mua bảo hiểm lũ lụt, ghé trang floodsmart.gov để biết thêm chi tiết. Các điều khoản trong hợp đồng bảo hiểm cần đến 30 ngày để có hiệu quả.
- Xác định điểm tập trung hộ gia đình và xây dựng kế hoạch khẩn cấp và bộ dụng cụ cho 3 ngày bao gồm các vật dụng cho nhà và xe của quý vị. Hãy truy cập trang ready.gov/plan và ready.gov/kit để tìm hiểu thêm chi tiết.
- Trám các vết nứt trên nền nhà, tường ngoài nhà và các khe hở nhỏ xung quanh đường ống.
- Chuẩn bị cho nhà cửa của quý vị. Ngăn nước lũ tràn vào nhà bằng cách sử dụng các vật liệu như ván ép, tấm nhựa và bao cát.
- Giữ cho máng thoát nước và các kênh thoát nước không bị chặn bởi các mảnh vỡ. Trải vải nhựa hoặc gieo hạt ở những chỗ dốc không có cây cối trên khu đất của quý vị.
- Giữ kênh lạch sạch sẽ và lưu thông. Không gây ô nhiễm, vứt hoặc xả bất cứ thứ gì xuống lạch. Biết vị trí các con suối và kênh thoát nước trong khu vực của quý vị.
- Kiểm tra với người quản lý vùng lũ lụt của cộng đồng trước khi quý vị xây dựng.
- Tìm hiểu cách tắt các tiện ích trong nhà tại trang ready.gov/safety-skills.
- Luôn đổ đầy xăng hoặc sạc đầy bình điện trong xe của quý vị.
- Đăng ký nhận tinh thần cảnh báo lũ lụt sớm với hệ thống AlertACC của Hạt Santa Clara tại sccgov.org/AlertSCC.

Trong khi xảy ra lũ lụt:

- Lưu ý rằng lũ quét có thể xảy ra đột ngột. Nếu lũ là việc sắp xảy ra, hãy tránh xa các khu vực trũng thấp và tìm chỗ trú ở những khu vực cao nhất có thể.
- Nếu được thông báo phải sơ tán, hãy sơ tán ngay lập tức.
- Tắt các tiện ích bằng các công tắc chính hoặc van thiết bị. Ngắt kết nối các thiết bị điện. Không chạm vào thiết bị điện nếu quý vị đang bị ướt hoặc đang đứng dưới nước.
- Việc sơ tán sẽ an toàn và dễ dàng hơn trước khi mực nước lũ quá cao. Để biết thêm thông tin, truy cập ready.gov/evacuation.
- Dòng nước chuyển động rất nguy hiểm. Nước chuyển động cao sáu inch có thể khiến người bị vấp hoặc bị ngã. Nếu quý vị buộc phải đi bộ trong nước, hãy đi ở những chỗ nước không chuyển động. Dùng gậy để kiểm tra độ cứng của mặt đất phía trước quý vị và giúp quý vị giữ thăng bằng.
- Hiểu được rủi ro lũ lụt ở vùng nước cạn – không lái xe qua vùng nước đọng. Nếu nước lũ dâng lên bao quanh xe, hãy bỏ xe lại và di chuyển đến vùng đất cao hơn. Chỉ cần 1 feet nước cũng có thể cuốn trôi nhiều phương tiện. Hai feet nước chảy xiết có thể cuốn trôi hầu hết các phương tiện, bao gồm cả xe SUV và xe bán tải. Luôn nhớ, bao gồm cả xe SUV và xe bán tải.

Sau khi xảy ra lũ lụt:

- Lắng nghe tin tức để xem nguồn cấp nước của cộng đồng có an toàn để uống hay không.
- Không được đi bộ, bơi lội, lái xe hoặc chơi trong nước lũ. Dầu, xăng hoặc nước thải thô có thể đã làm ô nhiễm nước. Các đường dây điện ngầm hoặc đường dây bị rơi xuống cũng có thể làm nước nhiễm điện.
- Hãy tránh xa các đường dây điện bị rơi xuống và báo cho công ty điện lực biết. Không cố bật đồng hồ đo khí gas nếu dịch vụ bị ngắt kết nối. Liên hệ với cơ sở cung cấp tiện ích của quý vị và/hoặc sở cảnh sát địa phương.
- Chỉ quay trở về nhà khi các nhà chức trách cho biết là an toàn.
- Sửa chữa bể tự hoại, bể chứa chất thải, hồ ga và hệ thống rửa trôi bị hư hỏng càng sớm càng tốt. Hệ thống nước thải bị hư hỏng là nguyên nhân gây ra các mối nguy hiểm nghiêm trọng về sức khỏe.
- Làm sạch và khử trùng mọi thứ bị ướt. Bùn còn sót lại từ nước lũ có thể chứa nước thải và hóa chất.
- Bất kỳ sửa chữa hoặc cải tiến nào trên 50 phần trăm giá trị của cấu trúc đều cần phải đáp ứng các yêu cầu của Chương Trình Bảo Hiểm Lũ Lụt Quốc Gia.

PUEDE HABER INUNDACIONES, INCLUSO DURANTE UNA SEQUÍA

Al recibir las primeras tormentas de la temporada, es importante recordar que pueden ocurrir inundaciones cada vez que llueve.

Las condiciones de sequía extrema que sufrió el condado de Santa Clara durante este último año endurecieron el suelo. Este endurecimiento puede aumentar la escorrentía en los arroyos y riachuelos durante los primeros días de lluvias intensas, lo que aumenta el riesgo de que haya inundaciones.

Recibió esta guía de preparación porque su hogar o negocio se encuentra dentro de una de alto riesgo de inundación, también conocida como Zona Especial de Riesgo de Inundación, según la Agencia Federal de Gestión de Emergencias (FEMA). Por favor, lea esta guía para conocer las acciones que puede tomar para mantener su hogar o su negocio seguros en caso de inundación.

PREPARESE PARA UNA INUNDACION

Aprenda como descargar aplicaciones de emergencia ante desastres, monitorear los niveles de agua y localizar sitios de distribución de sacos de arena en valleywater.org/floodready.

Antes de una inundación:

- Compre un seguro contra inundaciones, visite floodsmart.gov. Hay un periodo de espera de 30 días para que la póliza entre en vigor.
- Designe un lugar de encuentro para los miembros del hogar, prepare un plan de emergencia y un kit con suministros para su casa y automóvil. Visite ready.gov/plan y ready.gov/kit.
- Selle las grietas en los cimientos de su casa, las paredes exteriores y cualquier abertura pequeña alrededor de las tuberías.
- Prepare su hogar. Evite que el agua de las inundaciones ingrese en su hogar con materiales como madera contrachapada, láminas de plástico y bolsas de arena.
- Mantenga las canaletas y los canales de drenaje libre de desechos. Cubra con una lona las áreas sin vegetación de su propiedad o siémbrelas.
- No contamine los arroyos ni deseche o drene nada en ellos. Conozca la ubicación de los riachuelos y canales de desagüe de su barrio.
- Aprenda a apagar los servicios de su casa en ready.gov/safety-skills.
- Mantenga su auto con el tanque lleno o la carga eléctrica completa.
- AlertSCC es el sistema de alertas de emergencia del Condado de Santa Clara. Suscríbase visitando sccgov.org/AlertSCC.

Durante una inundación:

- Sepa que puede haber inundaciones repentinas. Si una inundación es inminente, evite las áreas bajas y busque refugio en las zonas más elevadas que pueda.
- Si le aconsejan evacuar, hágalo de inmediato.
- Apague los servicios desde los interruptores o válvulas principales. Desconecte los electrodomésticos. No toque equipos eléctricos si está mojado o si hay agua en el suelo.
- La evacuación será más segura y fácil antes de que las inundaciones sean demasiado profundas. Para obtener más información, visite ready.gov/evacuation.
- El agua en movimiento es peligrosa. Seis pulgadas de agua en movimiento pueden hacer caer a una persona. Si es necesario que camine por el agua, hágalo en aguas que no estén en movimiento. Use un palo para verificar la firmeza del suelo delante de usted y para mantener el equilibrio.
- Comprenda el peligro de las inundaciones superficiales, no conduzca por aguas estancadas. Si el nivel del agua de la inundación se eleva alrededor de su auto, salga de este y trasládese hacia un terreno más elevado. Dos pies de agua en movimiento pueden arrastrar a la mayoría de los vehículos.

Después de una inundación:

- Escuche las noticias para saber si es seguro beber del suministro de agua de la comunidad.
- Nunca camine, nade, conduzca o juegue en aguas de inundación. El agua se puede haber contaminado con petróleo, gasolina o aguas negras. Además, el tendido eléctrico caído podría haber electrificado el agua.
- Manténgase alejado de los tendidos eléctricos caídos y repórtelos a su compañía de electricidad. No intente encender un medidor de gas si se desconectó el servicio. Comuníquese con su empresa de servicio público o su departamento local de policía.
- Regrese a su casa únicamente cuando las autoridades indiquen que es seguro hacerlo.
- Repare los tanques sépticos, pozos negros, fosas y sistemas de lixiviación dañados lo antes posible. Los sistemas de aguas residuales dañados son un riesgo sanitario.
- Limpie y desinfecte todo lo que está mojado. Los restos de lodo de la inundación podrían contener aguas residuales y químicos.
- Cualquier reparación o mejora mayor al 50 % del valor de una estructura deberá cumplir con los requisitos del Programa Nacional de Seguro Contra Inundaciones.



Valley Water

Clean Water • Healthy Environment • Flood Protection

Santa Clara Valley Water District
5750 Almaden Expressway
San Jose, CA 95118-3686

PRSR STD
AUTO
U.S. POSTAGE PAID
SAN JOSE CA
PERMIT NO. 1231



ValleyWater.org/FloodReady

© 2022 Santa Clara Valley Water District • 12/2022 HH



Printed on recycled paper.

